



安全理事会

Distr.: General
15 November 2002
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国塞浦路斯行动的报告

(2002 年 5 月 30 日至 11 月 15 日)

一. 引言

1. 关于联合国塞浦路斯行动的本报告,根据安全理事会 1964 年 3 月 4 日第 186 (1964) 号决议和后来的各项决议,以及最近的 2002 年 6 月 13 日第 1416 (2002) 号决议,介绍了 2002 年 5 月 30 日至 11 月 15 日期间的事态发展,提供了联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)活动的最新情况。

二. 部队的活动

A. 维持停火和军事现状

2. 停火线沿线的局势仍然平静。然而,也出现过几次紧张状态,这主要是由于国民警卫队沿停火线改进其防御工事和生活区。土耳其军队也对其观察哨所进行了一些改进,包括 Pyla 附近的一个哨所,Pyla 是缓冲区内的一个混居村庄。

3. 报告期间,发生了 37 起记录在案的违反空中规定事件:国民警卫队飞机 8 起,土耳其军用飞机 24 起,希族塞人民用轻型飞机 2 起,北部的民用飞机 3 起。

4. 土耳其军队和土族塞人当局 2000 年 7 月对联塞部队实行的限制仍在继续,破坏 Strovilia 村军事现状的局面也没有改变,最近,土耳其士兵开始在这里荷枪实弹进行巡逻。

5. 2000 年 11 月 1 日开始限制联塞部队在法马古斯塔-泽里尼亚道路沿线的移动,继续妨碍联塞部队监测瓦罗沙被围栏隔开的整个地区。联塞部队的观察范围局限于围栏线北部和从固定观察哨所能够看得见的瓦罗沙若干地区,以及远离周边围栏的一条短短的巡逻线路。联合国责成土耳其政府维持瓦罗沙的现状。

6. 虽然建议双方船只为了自身安全,不得越过海上安全线(缓冲区中线向海延伸线),但越线事件继续发生。土耳其军队跨越西段是为了向 Kokkina 袋状滩运

送补给品，越线事件总数高于上次报告时期。在法马古斯塔附近安全线东段，越线较多的是希族塞人的渔船和游艇。

7. 在报告所涉期间，维和部排雷行动处的考察团访问了该岛，以就政府清除国民警卫队在缓冲区内埋设地雷的意图向联塞部队提出建议。

B. 恢复正常状态和人道主义职能

8. 联塞部队协助希族和土族塞人在缓冲区内举行了 28 次活动。10 月份联合国日每年的庆祝活动前所未有地吸引了 7 500 人。9 月份，3 500 人参加了双方政党组织的青年联欢。其他活动包括斯洛伐克使馆组织的政党代表会议，企业家和希族塞人和土族塞人商会代表之间的会议，为建筑师、工程师、护理人员、信息技术专家、教师和音乐家举办的研讨会。土族塞人当局不允许土族塞人参加某些活动。

9. 联塞部队继续执行授权人道主义任务，帮助住在塞浦路斯北部的 428 名希族塞人和 162 名马龙派教徒以及住在南部并且联塞部队了解其情况的 486 名土族塞人。联塞部队帮助在南部的一名 91 岁的希族塞人老妇返回北部的故乡。联塞部队还帮助南部的希族塞人儿童每年夏天探视其住在卡帕斯半岛的家人，以及住在南部但与马龙派教徒结婚的希族塞人男子到马龙派村庄探亲。

10. 联塞部队还协助了一名希族塞人的返回，此前他进入北部，被土族塞人当局经土耳其和希腊、而不是按惯例经尼科西亚的过境点送回。最近几个月来，联塞部队目击了大约 30 例非塞浦路斯人穿越缓冲区进入南部。

11. 联塞部队继续支持缓冲区内的平民活动。在双方合作下，联塞部队开放了尼科西亚老城的 Dionysou 街供平民使用。联塞部队协助在缓冲区内邻近联合国保护区的拉丁墓地为拉丁教派教徒和马龙教派教徒举办了一次宗教仪式，这是 1974 年以来第一次举办此类仪式。联塞部队还进一步协助 Marathassa 大坝的清淤，该大坝向北部提供了足够的用水，使之蓄水能力增加一倍。联塞部队还安排了 Avlona 村的一个老旧灌溉渡槽的维修以及 Liminitis 输水管道的维修，恢复了从南部的 Yerakies 向北部的 Lefka 的泉水供应。

12. 土族塞人当局告知联塞部队，他们将修建一条新的道路，将缓冲区内 Pyla 的居民与北部的 Arsos 村联接起来。Pyla 的土族塞人居民目前使用穿越英国主权基地区的一条小路。联塞部队出于安全理由拒绝批准修路。土族塞人举行了若干次和平示威，支持其要求。联塞部队批准土族塞人在 Pyla 附近的高原钻井，以向 Pergamos 的邻近村庄供水。

三. 失踪人员

13. 在审查所涉期间，两位领导人——格拉夫科斯·克莱里季斯和拉乌夫·登克塔什继续对失踪人员问题给予特别关注。在这一方面，他们于 7 月份在特派团

在场的情况下举行了三次单独会晤，失踪人员委员会第三方成员首席助理继续与希族塞人和土族塞人成员共同努力，以便委员会能够恢复其活动。

四. 秘书长的斡旋任务

14. 我于 9 月份在巴黎和 10 月份在纽约两次会晤了两位领导人。会谈没有取得必要进展，进而推动利用目前的机会。对此，我与他们一样表示了日益强烈的关注。遗憾的是，因为登克塔什先生需要做手术，直接会谈终止了。11 月 11 日，经过长期和深入的准备，我向两位领导人转交了一份文件，经我认真考虑，我认为该文件将为全面解决塞浦路斯问题奠定稳固的基础。我正在等待双方的回应。我希望在今后几个星期内，各方努力将可以取得决定性成果。

五. 组织事项

15. 截至 2002 年 10 月，联塞部队有 1 209 名军人和 35 名民警。军事人员分别来自下列国家：阿根廷（383）、奥地利（7）、加拿大（1）、芬兰（3）、匈牙利（116）、爱尔兰（6）、斯洛伐克（278）和大不列颠及北爱尔兰联合王国（415）。阿根廷特遣队中包括来自下列国家的士兵：玻利维亚（2）、巴西（2）、智利（1）、巴拉圭（1）、秘鲁（2）和乌拉圭（3）。民警来自澳大利亚（15）和爱尔兰（20）。联塞部队有 148 名文职人员，其中 43 名为国际征聘人员，105 名为当地征聘人员。

16. 阿尔瓦罗·德索托继续担任我的塞浦路斯问题特别顾问。兹比格涅夫·沃索维奇为代理特别代表兼特派团团长。黄津河中将部队司令。

六. 财务问题

17. 大会 2002 年 6 月 17 日第 56/502 号决议决定拨出 4 560 万美元，充作联塞部队 2002 年 7 月 1 日至 2003 年 6 月 30 日的维持费用。这一数额包括塞浦路斯政府的自愿捐款（相当于 1 460 万美元，部队费用的三分之一）和希腊政府的自愿捐款 650 万美元。

18. 如果安全理事会决定将联塞部队的任务期限再延长 6 个月，部队维持费用将以大会核准的数额为限。

19. 截至 2002 年 10 月 31 日，未向 1993 年 6 月 16 日至 2002 年 12 月 15 日期间联塞部队特别帐户缴纳的摊款达 1 760 万美元。截至同一日期，所有维持和平行动的未缴纳摊款共计 16 亿 5 220 万美元。

七. 意见

20. 停火线沿线的局势保持平静。然而，土族塞人当局和土耳其军队对联塞部队行动实行的限制仍在继续。同样，在恢复 Strovilia 的原状方面也没有取得进展。

21. 尽管岛上目前是平静的，但我认为，联塞部队的存在对维持双方之间的停火至关重要。因此，我建议安全理事会将联塞部队的任务期限再延长 6 个月，到 2003 年 6 月 15 日为止。

22. 最后，我向德索托先生、兹比格涅夫·沃索维奇先生、黄津河中将，以及在联塞部队服役的男女官兵表示敬意，他们高效率地、全心全意地履行了安全理事会赋予他们的职责。